



- S o - t o a k -  
z u g d - r ā m b  
l a a b u v d o

---

### شركاء التنفيذ :



المحتوى الإسلامى



رواد التراجم



بيان الإسلام



دار الإسلام

يتاح طباعة هذا الإصدار ونشره بأي وسيلة مع  
الالتزام بالإشارة إلى المصدر وعدم التغيير في النص

- Tel : +966 50 244 7000
- info@islamiccontent.org
- Riyadh 13245-2836
- www.islamiccontent.org

Pēgr be ne Wēnd sēn yaa bon-naandsā Soabā, la pʊʊsg la tulg be tōnd Nabiyaamā a Mʊhammad zugu, la a zak rāmbā la a Sahaabsā gilli.

**Rē poorē:**

**Ad wānde yaa sebr sēn kʊʊg ko εεga, n gomd so-toak buud la a zʊgd yelle, tōnd talla nonglem a pʊgē, n na n vēneg kēnkēnd sēn tar tulsem ne yel nins wʊʊsg fāa.**

La Wēnd la d kot-A t'A maan-a t'a yɪ ylenga ne Yēnda yel-sōmdā raab bala, la A maan-a t'a naf lɪslaambā zānga.

**Sull ning sēn gɛta Lɪslaoongā karengā sōngeno ne buud-rāmbā goamā.**

# S o - t o a k zvgd-rãmb la a buvdo



Sōmba ne ned ning sēn boba sor n kēng  
hagiimd maa zēng sēn ka rēnd sēn yaa  
tūdmā sorā, t'a nidg pāng ne sēn watā:

**A maanda istihaarā (bao  
vēnem ne Wēndā) n kos  
sōngr ne Wēnde (A Naam  
yulg yā) wakat ning sēn na n  
yī sōma ne-a, la bōn-zombdg  
ning sēn na n yī sōma ne-a,  
la tūud-n-taag ninga la sor  
ning yē sēn na n rik-a, tī sā n  
mik tī soyā yaa wusgo, la a  
leb n maan saawar ne  
yel-kāng pugē ne sēn mi-b n  
tug n yuuda la nin-sōmsā,**

la sā n yaa hagiimdā, yēnda yaa sōma sik  
ka be a pugē ye, a na n maaname ne a ka n  
maanā, yē ka baood istihaarā ye, la  
istihaarā (bao vēnem ne Wēndā), yaa a  
pūvs rakaar a yiibu, rē poorē t'a kos Wēnd  
ne kosg ning sēn wa tī yī Nabiyaamā nengē  
wā (Wēnd pūvs la A tūgr be a yīnga).



**Sōmba ne hagiimdā maa ‘Umra maanda t’a toglg ne a Hagiimdā la a ‘Umrā wā Wēnd yīnga (A Naam zēk yā) la bao pēnegr ne Wēnde, la a gūus dūni raabā maa puggu,**

maa na yil ti b bool foom ti Hagi, maa maan-ti-b-yā, maa maan-ti-b-wume, ti ad rēnda a yaa sabab n sāamd tvumdā, ti b ka reegd-a ye,

**Wēnd yeelame (A Naam zēk yā):**

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا  
(Yeele: " ad mam yaa ned wala yāmb bilgri, ti b tum wahu ti wat mam nengē: ti yāmb Soabā yaa Wēnd a Yembre, ned ning sēn tēed t'a na ki n ti seg a Soabā, bi a tum tum sōma la a ra maan lagem-n-taar ne a Soabā baa fvi ye".)

**La waa hadiis al-Kudsiy pugē:**

**(Mam seka M menga n yi lagm-n-taara rāmb lagm-n-taarā, ned ning sēn tuma tvumde n maan n lagm būn-zēng ne Maam a tvumdā pugē, M basd-a lame ne a lagm-n-taarā).**



**Sōmba ne Hagiimd la ‘Umra rikda t'a bao n bāg ‘Umrā wā la hagiimdā buvdo, la a bāng so-toak buvdo taoor t'a na n ka yi ye,**

sēn na yilē t'a wa bas būmb sēn yaa waagiba, maa a wa lu būmb sēn yaa haraam pugē, Nabiyaamā yeelame (Wēnd puvsg la A tigr be a yīnga):

**“ (Ned ning Wēnd sēn tull a soab ne sōma, A fasemd-a-la dīnā). ”**

**Bee ne hagiimd la ‘Umra rikda t'a yāk lidg sēn yaa halaal ligd n kēng ‘Umrā wā la hagiimdā,**

bala Wēnd yaa Yulgemde, A ka reegd ti sā n ka yulgemde; sēn paasde, yaa ti haraam ligdi a yaa sabab ti doaag ka reegdē ye.

**Sōmba ne-a t'a tuub n yi zūnuub-rāmb la Wēn-kusgā,**

yel nins a sēn wēg nebā sānda sā n be a nengē bi a lebs-ba, la a modge n bao b yarda n yi-ba, zem ti yaa laogo maa arzeka maa zēng sēn ka rē.

**B buv nonglem ne kēnkēnda t'a guls a noor gomd n base, la būmb ninga a sēn tar nebā nengē,**

la sēn be yē zugu sēn yaa nebā hake-rāmba, Nabiyaamā yeelame (Wēnd puvsg la A tigr be a yīnga):

**“ (Ka sōmb ne lslaam, a sēn tar būmb n na n bas sagell a pugē, t'a gāand yvnd a yiibu, rēndame ti yē noorā gom yaa sēn guls ti be a nengē). ”**

La a bao kaset-rāmb ti b maan guls-kāngā la a yao būmb ning sēn be yē zug sēn yaa sama la a lebs boblā n kō b rāmba, maa a kos b sor sēn na n pa a nengē t'a loogā.

**B buv nonglem ne kēnkēndā t'a nidg pānga n tūus tūud-n-ta-sōngo la a maan nonglem ti yi sāri wā bāng baoodba,**

bala woto yaa sabab nins sēn maand-a segl sōngo t'a ra kē tudg-rāmb pvgē a hagiimdā la a 'Umrā wā so-toakā pvgē, ne Nabiyaamā sēn yeele (Wënd puvsg la A tulgr be a yīnga):

**(Ned fāa bee a nong-n-taag na-kēndr zugu, bi yāmb yembr fāa tags n ges ned ning a sēn na n rik n maan a zaoā);**

A sēn leb n yeele (Wënd puvsg la A tulgr be a yīnga):

**(Ra tū rēnda muumin (sid-kōta) la ra ri fo rubā rēnda Wēn-zoeta).**







**B buv nonglem ne kēnkēndā t'a puvs  
a zakā rāmba la a rog-pētse, la a yagse  
la a tūud-n-taas ne Wēnd na wat-ne,**

Nabiyaamā yeelame (Wēnd puvsḡ la A tulgr be a yīnga):

**«(Ned ning sēn rata n tvg sor bī a yeel neb  
nins a sēn basd-b rāmb la a loodē wā  
"Astawdi' ukum Allah Alladu la tuḡu' u  
Wadaa'u' vhuu= M bobenda yāmb ne  
Soab ninga, A boabl sēn ka yeebdā),»**

La Nabiyaamā (Wēnd puvsḡ la A tulgr be a yīnga) rag n yume n maan a sahaabsā Wēnd na-wat-ne ti b yembr fāa sā n rat n yi so-toaka, n yetē:

**«(M ruka fo dīnā n bobl Wēnde la f  
bas-m-yamā la f tvvm-sōmsā pidsgu),»**

La Nabiyaamā (Wēnd puvsḡ la A tulgr be a yīnga) rag n yume n yet kēnkēndbā sēn wat n baood-b t'a sagl-ba:

**«(Wēnd na paas f Wēn-zoεεga, la A  
yaaf f zūnuubā, la A yols sōma n kō  
foom f sēn be zīig ning fāa).»**

La raoa n wa Nabiyaamã nengẽ (Wënd puvsg la A tigr be a yĩnga) n rat n na n yi sore, n yeele: Wënd Tën-tuomã (Wënd puvsg la A tigr be a yĩnga) sagl-ma, t'a yeele:

**«(M sagenda-f lame ne Wën-zo  
εεga, la f yeel Allaahu akbaru  
zĩ-zẽkd zĩigẽ fãa)»**

la nedã sën wa n loogã, a yeelame:

**«(m Soab A Wënde, pöd Tëngã  
a yĩnga la F yols sorã a zugu).»**

**● A ka zãad lombre la kema, la wuse,  
I la baaga, so-toakã pugẽ ye,**

ne a Abuu Hurayrat hadiisã (Wënd yard be a yĩnga)  
tu Wënd Tën-tuomã (Wënd puvsg la A tigr be a  
yĩnga) yeelame:

**«(Malegsã ka tũud tũud-n-taar  
ning baaga maa lombr sën  
be beenẽ ye).»**



A sã n rat n yi sorã ne a pagbã a yembre, t'a sã n tar sãn yud pag a yembre, a maanda poeere, pag ning poerã sãn lvi a soab zugu,

yẽ n yit n tũ-a, ne a 'Aaiša sãn yeele (Wënd yard be a yĩnga):

**Wënd Tën-tvumã (Wënd puvsg la A tulgr be a yĩnga) rag n yume t'a sã n rat sore, a tũusda a pagbã svk ne poeere, rënd ned ning pvr sãn yi-a, yẽnda n tũud-a n yi).**

B bvv nonglem ne-a, t'a sã n na n yi sor bi a yi lamus raare, wĩntoogã singrẽ t'a sã n tõe rẽ, Nabiyaamã (Wënd puvsg la A tulgr be a yĩnga) sãn maana yĩnga.

A Ka'ab [bn Maaliki (Wënd yard be a yĩnga) a yeelame:

**Paood Nabiyaamã (Wënd puvsg la A tulgr be a yĩnga) sãn yita, t'a sã n rat n yi sore, rẽnda lamus raare).**

**B buv nonglem t'a kos zakē yiib doaagā, t'a sã n na n tog sore, la zēng sēn ka sore, rēnd a yeta a sēn wat n yitā:**

(Bismillaahi, tawakaltu 'Alaa Allahi, Laa hawla walaa kuwwata lllaa billaahi, Allahumma innii 'A'vvdv bika an aḍulla aw vḍalla, aw vʒilla aw vʒalla, aw aʒluma aw vʒlama, aw aḡhala aw vḡhala 'alayya.= Ne Wēnd yvvrā, m bobla m meng ne Wēnde, m Soab a Wēnde, m kota gūudum ne Foom, tu m ra wa meneme, maa b menes-m ye, maa m salge, maa ned maan tu m salg ye, maa m wēge, maa b wēg-m ye, maa m maan zulem, maa b maan-m zulem ye).

**B buv nonglem ne-a t'a kos so-toak doaagā,**

t'a sã n wa zomb a rüngā, maa a mobillā, maa silgā, maa zēng sēn ka rēnda sēn yaa bōn-zombdi, a yetame:

Allaahu akbaru, Allaahu akbaru, Allaahu akbaru, Subhaanallazu sahhara lanaa haazaa wa maa künnaa lahuu mukriniin\* wa inna ulaa rabbinaa lamunkalibvvn,=Yulgr be ne Naab ninga sēn wōra yāwā n kō tōndā, la tōnd ra pa tōe n pēneg-a ye \*La ad tōnd lebeng zūiga yaa d Soabā nengē}, m Soab A Wēnde, tōnd kot-F lame d so-kāngā pugē, managre la Wēn-zoεεga, la tvvmde Fo sēn yarde, m Soab A Wēnde, yols n kō-do d so-kāngā, la F pōd a zārmā n kō-do, m Soab A Wēnde, yaa Foom la Tūud-n-taag so-toakā pugē, n leb n yaa Ledsd zāk rāmbē, m Soab A Wēnde, m kot-F la gūudum n yi sorā<sup>(1)</sup> toom,<sup>(2)</sup> la gesg sēn yaa nimbaanega, la<sup>(3)</sup> lebeng wēnga, arzekē la zak rāmbē..).

(1) So-toaka toomā: yaaa keelemā. Al-ufṣaah an ma' aaniy Aṣ-ṣihaah (4/ 284).

(2) Gesg sēn yaa nimbaanega: yale wā la nimbāanega sū-sāang keelem. Al-ufṣaah an ma' aaniy Aṣ-ṣihaah (4/ 284).

(3) ( Lebeng zūigā) Yaa lebgrā . Al-ufṣaah an ma' aaniy Aṣ-ṣihaah (4/ 284).



**B buv nonglem ne-a t'a  
ra yi so-toak a yembr ye,**

rēnda ne tūud-n-taase, ne Nabiyaamā sēn  
yeele (Wēnd puvsɔg la A tulgr be a yīnga):

**“ (Nebā sā n rag n mi  
būmb ning mam sēn  
mi wā, kēnkēnd kōn n  
yi yungo a yembr ye). ”**

“



**Kēnkēndb yākda b  
nin-yend tı yı b  
taoor soaba,**

yē n yud tı b tigim taaba, n leb n yud b na  
zems taaba, n leb n tar pāng n yud ne b na  
paam b bōn-raabā,

**Nabiyaamā yeelame (Wēnd puusg  
la A tulgr be a yīnga):**

**«(Neb a tāab sã n na n  
yi so-toak bı b lıus b  
nin-yeng taooore).»**

”



## Yaa a tall nonglem n yals ne būmb ning Wēnd sēn maan ti yaa tulae n zao-a wā, sēn yaa tūud-rāmbā,

la a zāag haraam-rāmbā la a tall zvg-sōmse, n sōng ned ning sēn tar tulsem ne sōngre, la a kō bāngre ned ning sēn baooda bāngre la a tar tulsem ne bāngrā, la a kō arzeka, n yāk n kōt sēn na naf yē la a ma-biisā sēn na naf-ba la b tuls-rāmbē wā.

## Sōmba ne-a t'a wusg sulfāntā zācb la so-toakā tulsem-rāmbā,

bala a tōeeme n wa tar tulsem, ti yelā yaool n yōs yōse, ti yaa toog ne-a.



## Sōmba ne-a t'a kell n yi yel-kāensā fāa pugē, t'a nengā yaa sēn yōgemde,

t'a vum-n-taar yaa yilemde, n tar nonglem ne a kēes sū-noogo a tūud-n-tāasē wā, buł yīng t'a na yi ned b sēn minimd a soaba ti yē me minim nebā.

**Sōmba ne-a t'a maan  
sugr ne bũmb ning sēn  
paamd-a sēn yaa a  
t ũ u d - n - t a a s ā  
no-baoodmā, la b sēn  
yōsgd a raabā,**

la maan sōm ne bũmb  
ninga sēn yaa sōma n  
yuda, buil yīng t'a na  
yī ned b sēn waoogd a  
soabā neb sukā, n yaa  
nin-zısg b mensē wā.

**Sōmbame tı kēnkēndb  
sā n wa tvg n sig zīig bı  
b pēneg taaba,**

tı bala Nabiyaamā sahaabs sānda (Wēnd puvsg la A tulgr  
be a yīnga) b ra yume tı b sā n sig zīigē, b welgda taaba  
n kē ko-sood-rāmbē wā,

**tı Nabiyaamā yeele (Wēnd puvsg la A tulgr  
be a yīnga):**

**(Ad yāmb sēn welg taab  
pēk-kāensā la ko-sood-kāensā  
wā, yaa a svıtāan tvvm la woto),**

Tı b lebg masa rē poorē, n pēnegd taaba, halı tı b sā n  
tēeg fuug tı b na n zīndı, sekd-b lame.





**B buv nonglem ne-a t'a sã n wa tvug n zig zīiga, so-toakē wā maa zēng sēn ka rē, sēn yaa sigb zīisē, bi a kos Wēnd ne būmb ning sēn tablg n yi Nabiyaamā nengē wā (Wēnd puvsg la A tulgr be a yīnga):**

«(A`uvdu bi kalumaati Allaahi Attaammaati mun šarru maa ḥalaka= m kota gūudum ne Wēnd goamā sēn pidā, n yi A sēn naan fāa wēnga);»

Bala a sã n yeel woto, būmb ka namsd-a hali t'a wa tvug n yik zī-kāngā.

**B buv nonglem t'a maan takbur n yeel "Allaahu akbaru" zī-zēkdsē wā, la a maand "subhaanallaah" a sã n wa tvug n sig ko-soodē wā la zī-londē wā, a Gæbr yeelame (Wēnd yard be a yīnga):**

«(Tōnd ra yume ti d sã n ru yīngr bi d maan takbure, la d sã n sig tēngr bi d maan Subhaanallaah),»

La b ra zēk b koesã ne takburā maaneg ye, Nabiyaamā yeelame (Wēnd puvsg la A tulgr be a yīnga):

**(Yāmb a neba! Yols-y y mense, ad yāmb ka kot wunga, ka Naab sēn ka be, ad a bee ne yāmba, ad A yaa Wumda, n Pē).**

**B buv nonglem ne-a t'a kēn yungo, sēn tvug n yuda, yungā sungrē, ne Nabiyaamā sēn yelee (Wēnd puvsg la A tulgr be a yīnga):**

**(Modg-y ne zī-sobdā, ad Tēngā pōta yungo).**

## **B bvv nonglem ne-a t'a wvsg doos kosg so-toakã pvã**

ne Nabiyaamã sãn yeele (Wënd pvvsg la A tũgr be a  
yĩnga):

«(Doos a tãab n be  
n reegdẽ, sik ka b  
pvã ye: b sãn  
wẽg a soab kosgo,  
la kẽnkẽnd kosgo  
la roagd sãn na n  
kos a biig zugu).»

## Yiib soabā: Yaa yulgrā so-toakē wā

**Yaa tulae ne kēnkēnd t'a  
nidg pāng ne a yulgrā,**

rēnd a yōkda koom n yi rēg-bāanegā, la a  
so koom n yi rēg-bedā.

**La a sã n ka paam koom,**

maa koom n be ne-a la yaa bilfu, t'a tar  
tulsem ne-a a rubē la a yūubē, a wēeda tee  
ma.



yaa a rik a nus a  
yiibā n wē Tēngā,  
n saag a nengā la a  
nus a yiibā la a tal  
a yiibā.

**La tēemā wā yalē  
wā,**

**La tēemā yulgrā yaa yulgr sēn  
tar toaag tēka,**

rēnd wakat ninga a sēn paam koom, a sāmndame, ti yaa  
tulae ne-a t'a tum ne koomā, rēnd a sã n wē tēemā ti yaa ge  
naab n paam-a, rē poorē t'a wa paam koom yaa tulae ne-a t'a

## so genaabã sên rag n loogẽ,

la a sã n wẽ tẽem ti yaa we-keenga, rẽ poorẽ t'a paam koom, yaa tilae ne-a t'a yõk koom. **La waa hadiisã pugẽ:**

«Ziig sên yaa ylenga, yaa lɪslaam koom yõgbo, baa t'a sã n ka paam koom yuum piiga, la a sã n wa paam koom bi a zoe Wẽnde la a sus-a ne a yĩn-gõngã».

### Saag na-wuud a yiibã,

yaa bũmb sên be sãri wã pugẽ, sên tũ ne Alkurãanã la hadiisã la Sunnah rãmb zems taabã.

### La b maana sart sên na paam n saag na-wuud a yiibã la bũmb ning sên be na-wuud a yiib buud pugẽ, sart-rãmba:

Yaa b yi na-wuud a yiibu, maa soret a yiibu, sãri wã sên kõ sore, n yaa ylma.

Yaa a pid-ba t'a yaa sên be yulgr pugẽ.

Yaa b lud farilã ziigẽ



**Yaa saagrã yı rēg-bāanegã  
koom kaoobo, rēnd ka sakd  
ne-a t'a saage, ti sã n yaa ge  
naabo, ka bũmb ning sēn yaa  
tulae ti b so koom ye.**

Yaa ti saagrã yı wakat ning  
sãri wã sēn yãk toagã, yē me  
yaa raar la yungo, ned sēn be  
yiri. La rasem a tãab la b  
yundã ne kēnkēnda, la saagrã  
wakatã sundgã rēnem saagrã,  
la a seta leer pisi la a naas poorē  
ne ziida, la leer pis-yopoe la a  
yiibu ne kēnkēnda.



## La b saagrã sãamdame ti yel a tãabã a yembr sã n wa beẽ:

Koomã sã n kao ne bũmb ning sãn yaa tlae t'a so koom,  
wala ganaab, a saagrã sãamdame ti yaa tlae t'a so.

A sã n yiis b yiibã a sãn saag-ba poorẽ.

Sãri wã sãn yãk wakat ningã sã n wa se saagrã me  
sãamame.

\* \* \*



## Taab soabã: Puvsgã koeegr so-toakã wakat buvdo

■ **Puvsgã koeegr  
so-toak pugẽ yẽ  
sõmblemã n yud  
pidsgã,**

la kēnkēnd sã n pids a Puvsgã naas-naase, a  
Puvsgã yaa sōma, la a yōsga bumb ning sēn  
yaa sōma n yuda.

■ **Kēnkēnd sungda  
koeegrã t'a sã n  
wa yi tēngã zags  
zãnga,**

la wãnde la bāngdbã wvsg na-kēngre.



## ■ La a sã n yi so-toakã wakat sãn kã poorẽ, sakda ne-a t'a kuuḡ Puvsgã,

bala yẽnda yii so-toakã taoor ti wakat-kãng na n ka yi ye.

## ■ La sã n yaa tigim

Zafarã la  
Laansarã

la

Magribã  
la Sãanfã

ne taaba, yẽ yaa Sunnah ti b welg ne kẽnkẽnda, t'a sã n wa tar tũsem ne-a, kẽna sã n wa keng ne-a n wogl ne-a, a maanda bũmb ning sãn yaa yol-yol n yuda, zem ti yaa tiging ning sãn na n reng n puvs rëenem wakatã sasa, maa yaa sãn na n yaoolg n puvs yiib soab wakatã sasa.





## La kēnkēndā sã n ka tar tvlsem ne wakatã tiging bı a ra maa Gem'v ye,

bilgri, wala a sēn na n tvg n sig zīgē, n ka rat n na n loog zīgē wã rēnda yiib soabã wakat sēn kē poorē, sōma sēn yud yaa a ra maan Gem'v ye, bala yē ka tar tvlsem ne-a ye, rē n kit ti Nabiyaamã (Wēnd pvsog la A tigr be a yīnga) ka maan gem'v a sēn wa n sig Mina, Wēnd na-wat-ne hagiimdã; bala tvlsem ka be ye.

## La sã n yaa Naafil Pvsogo,

ad kēnkēnd pvsda Naafil-rãmba, wala sēn be a yir sēn pvsd to-to ningã, a pvsda Luhaa, la yung Pvsogo, la Kıyaam allayl, la yung witre, la zēng sēn ka rē sēn yaa Naafil-rãmbã, sã n ka Magribã la Zafarã la Sãanfã poor naafil-rãmbã, rēnd Sunnah yaa t'a ra pvs-b ye.

## Sakdame ti b maan naafil bõn-zomdg zugu,

ti f sã n be so-toakē: zem ti yaa stlg la mobill la koglg, la sēn wōnd rēnda sēn yaa bõn-zombdse, la sã n yaa Farila yaa tlae t'a sigi, sã n ka tōog n ka be, t'a konge.



## Kēnkēnd puus zīid poorē wā manegdame,

la kēnkēnda a sã n tik limaam a pidsda wala  
limaamã sēn pidsd to-to ningã, zem t'a paama  
Puusgã zãnga, maa rakaar a yembre, maa sēn paood  
n ka ta rē, baa a sã n kē limaamã sahd baasdgē wã  
taoor t'a na n ka ning sallemã, a pidsdame, woto la  
sēn zems bãngdbã koes a yiib yembr pugē.

**Naas soabā: Yaa zugd f sēn wat n lebg  
hagiimdu maa 'Umra maa so-toaka**



**Sōmbame t'a yāg ne  
lebgrā la a ra woglg  
zīndgā so-toakē wā  
tī pa tū ne tūsem ye;**

ne Nabiyaamā koeg sēn yeele (Wēnd  
puug la A tilgr be a yīnga):

(So-toak yaa nang wēdga, a  
gidgda yāmb ned kam fāa a rubā,  
la bōn-yūudi, la a gōeem, rēnd  
yāmb ned kam fāa sā n se a raabā  
be a yāg n leb a zakā rāmbē).

**Rēnd a sā n rat n  
leb a tēngē wā a  
karemda sorā  
doaagā a zombgā  
wakato,**

la a paasda doaagā  
zugu: (Aayibvna  
t a a ' i b v v n a  
' A a b i d v v n a  
l i r a b b i n a a  
h a a m i d v v n a).

B bu nonglem ne-a t'a yeel a lebgrā sasa būmb ning sēn tablg n yi Nabiyaamā nengē wā (Wēnd puvsg la A tulgr be a yīnga) t'a ra yume t'a sã n lebg zabrē, maa Hagiimdu, maa Umra, a maanda Takbur zī-rvullē zīg fāa Takbur-rāmb a tāabo, rē poorē t'a yeele:

(Lailaaha ulla-Llaah wahdahuu laa sariika lahuu, lahullmulku, wa lahul hamdu, wa huwa 'alaa kullu šay'in kadiir, Aayıbvuna taıbvuna 'Aabıduuna saagıduuna ıırabbinaa haamıdvuna, şadakaı Allahu wa'adahu, wa nasara 'abdahu, wa hazamal ahzaaba wahdah) = la tōog sulā Yē A ye



## B buu nonglem ne-a t'a sã n yã a têngã bi a yeele

(Aayibvuna taajibvuna 'Aabiduuna  
lrabbinaa haamidvuna)

la a yilemda rê halı n wa kê a têngã, bala Nabiyaamã  
(Wënd puvsg la A tulgr be a yinga) maana rënda.

**A ra wa a zakã rãmb yungo ti  
tulsem sã n ka be sã n mikame  
t'a lillgã sã n kaoosame sã n pa  
a togs-b lame ti b mi tiir t'a wata  
yungo;**

ne Nabiyaamã (Wënd puvsg la A tulgr be a yinga) sën  
gidg rê wã, a Gæbir [bn 'Abdullaah( Wënd yard be b  
yiibã yinga) a yeelame:

(Nabiyaamã (Wënd puvsg la A  
tulgr be a yinga) gidgame ti ned  
wa ling a zak rãmb yungo),

La hukma (yam-bedr) sën be beenë yaa togsg a to wã  
sën welsã:

(Halı ti b sãas zoob zũnã  
wã, la b põng kõbdã)<sup>(4)</sup>,

(4) (Al-ša'ata): Zündugrã yaa pag ning wakat sën kaoos ne kaam sõob la zug sãasgo la  
([stihdaad) zug-põngrã taa bargã tall n põnge la (Magıbba): b sën bas a soab la b looge,  
yënda la pag ning sid sën ka be wã. At-Tahriir fii Sarh Şahiil Muslim- Al-aşfaahaaniy (   
seb-neng: 292).

la tosg a to wã yeelame:

(Wënd Tën-tvum gidgame (Wënd puvsg la A tulgr be a yĩnga) ti ned wa tvug n lebg so-toak n kēed a zak rāmb nengē yvngo, n tēed t'a na ling-ba, maa a baood b lakre).

**B buv nonglem ti kēnkēnd sã n wa lebg a so-toakã n watē, bi a sung ne miisr ning sēn be yē kurengã, n puv rakaar a yiib beenē, Nabiyaamã sēn maan rē wã yĩnga (Wënd puvsg la A tulgr be a yĩnga).**



**B buu nonglem ne kēnkēnda t'a sã n wa tvg n lebg a sorē wã, bɪ a maan reem la yol-yole ne a koambã la a zakã rãmbã la a yagsã, la a maneg n tvg-ba ti b sã n wa togl-a, yii a Abbaas nengē, (Wēnd yard be b yībã yīnga), a yeeleme,**

Wēnd Tēn-tvumã (Wēnd puvsg la A tigr be a yīnga) sēn wa n wa Makã, a 'Abdul Muṭṭalib pendã koam-bāanegã yek-a lame, t'a rik a yembr a nusē wã la a rik a yembr a poorē wã, t'a 'Abdullaah [bn Ga'afar yeele, (Wēnd yard be a yīnga):

**Wēnd Tēn-tvumã (Wēnd puvsg la A tigr be a yīnga) rag n yume t'a sã n yi so-toak n lebg n wa, b yekd-a-la ne tōndo, ti b yek-a ne maam la a Hasan bɪ yaa a Hvsayne, t'a rik tōnd d yībã a yembre a nugē wã la a yembrã a poorē wã halɪ ti tōnd tvg n kē Madiina).**

**B buu nonglem ne kūuni, ne sēn be a pvgē sēn yaa sū-noogre la beem yēesgo,**

la b buu nonglem ti b reeg kūunã la b maan kūunã buudu n lebse, la b kisame ti fō lebs-a sã n ka mikame ti sãri sēn gɪdg n be a pvgē; la woto n kut ti Nabiyaamã yeele (Wēnd puvsg la A tigr be a yīnga):

**(Kō-y taab ti y na yi taab nonglem).**

La kūunã a yaa sabab sēn be nonglemã sabab-rãmb pvgē, lɪslaambã ne taab svka.



**Kēnkēnd sã n wa lebg n wa a tēngē wã, b buv nonglem ne-a t'a maan paal-taabã (a kolaar),**

ne sēn tablg n yi Nabiyaam Şahaabsē wã (Wēnd puvsɔg la A tulgr be a yīnga) wala a Anas (Wēnd yard be a yīnga) sēn yeele:

**(B ra yume ti b sã n yek taaba, b yōkda taab nusi la b sã n lebg so-toaka b paanda taaba).**



# تعرف على الإسلام

## بأكثر من 100 لغة



موسوعة الأحاديث النبوية  
HadeethEnc.com



ترجمات متقنة للأحاديث  
النبوية وشروحها بأكثر من  
لغة (60)



بيان الإسلام  
byenah.com



مواد منتقاة للتعريف  
بالإسلام وتعليمه بأكثر  
من (120) لغة



موسوعة القرآن الكريم  
QuranEnc.com



ترجمات متقنة لمعاني  
القرآن الكريم بأكثر من  
لغة (75)



موسوعات وخدمات إسلامية باللغات  
s.islamenc.com



للمزيد  
من المواقع الإسلامية  
بلغات العالم



محتوى إسلامي  
islamcontent.com



مواد إسلامية متنوعة  
وشاملة بأكثر من (125)  
لغة



ضيوف الرحمن  
hajjumrh.com



مواد منتقاة للحجاج  
والمعتمرين و الزوار  
بلغات العالم

جمعية خدمة المحتوى  
الإسلامي باللغات



ضيوف الرحمن  
hajjumrh.com

